

Zeichenerklärung

In der Gebrauchsanweisung, auf der Verpackung und auf dem Typschild des Geräts und des Zubehörs werden folgende Symbole verwendet:

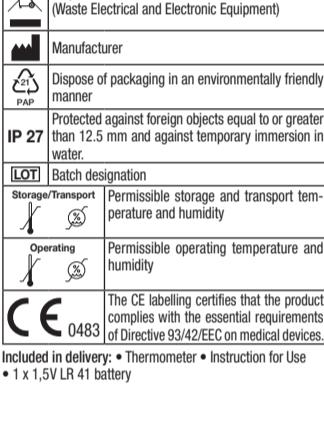


Lieferumfang: • Thermometer • Gebrauchsanweisung • 1 x 1,5V Batterie LR 41

ENGLISH

Signs and symbols

The following symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the type plate for the device and accessories:



Included in delivery: • Thermometer • Instruction for Use • 1 x 1,5V LR 41 battery

FRANÇAIS

Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil et des accessoires :



Contenu: • Thermomètre • Mode d'emploi • 1 pile LR 41 1,5V
Consignes de sécurité importantes – à conserver pour toute utilisation ultérieure.
Afin de profiter au maximum de tous les avantages offerts par le thermomètre médical, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation, de le conserver pour

ESPAÑOL

Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso, en el embalaje y en la placa de características del aparato y de los accesorios se utilizan los siguientes símbolos:



Artículos suministrados: • Termómetro • Instrucciones para el uso • 1 pila 1,5V LR 41

Importantes observaciones de seguridad -

Apreciables! Para aprovechar todas las ventajas del termómetro de óptima mente, lea detenidamente las instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.

El aparato solo puede usarse cerca de perturbaciones elec trómicas de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse

mensajes de error o producirse averías en la pantalla o el dispositivo.

• Se debe evitar el uso de este aparato junto a otros aparatos o apilado con otros aparatos, ya que esto podría provocar un funcionamiento incorrecto. Pero si resulta inevitable hacerlo, deberá vigilar este y los demás aparatos hasta estar seguro de que funcionan correctamente.

• Controle siempre el termómetro antes de utilizarlo, para descartar daños o deterioros, dado que en estos casos no debe utilizarse.

• La medicina se debe realizar estéticamente y sin excepción hasta que suene la señal acústica. Comuníquese a su médico los valores de temperatura obtenidos.

• El termómetro consta de piezas electrónicas sensibles. Por esta razón, protejalo de los golpes, las dobladuras, las altas temperaturas y no lo exponga a la luz directa del sol.

• El funcionamiento en campos electromagnéticos fuertes, por ejemplo, al lado de un teléfono móvil, puede alterar las funciones del termómetro.

• Al encenderlo, el termómetro realiza una prueba automática.

• Por esta razón un control regular de la exactitud de la medición no es necesario.

• Si aparecen valores de temperatura latentes, consulte inmediatamente a su médico.

• Este aparato satisface la directriz europea sobre productos sanitarios 93/42/EEC, la ley alemana sobre productos sanitarios y la norma europea EN 12470-3: Termómetros clínicos - Parte 3: Termómetros eléctricos compactos (de comparación y extrapolación) con dispositivo de máxima y la norma europea EN60601-1-2 (Conformidad con CISPR 11, CEI 61000-4-2, CEI 61000-4-3, CEI 61000-4-8, y están sujetos a las medidas especiales de precaución relativas a la compatibilidad electromagnética. Tenga en cuenta que los dispositivos de comunicación de alta frecuencia portátiles y móviles pueden interferir con este aparato.

Indicaciones relativas a la compatibilidad electromagnética

• El aparato está diseñado para usarse en todos los entornos que se especifican en estas instrucciones de uso, incluido el ámbito doméstico.

• El aparato solo puede usarse cerca de perturbaciones elec trómicas de forma restringida y en determinadas circunstancias. Como consecuencia, podrían mostrarse

mensajes de error o producirse averías en la pantalla o el dispositivo.

• Una vez que el termómetro ha comenzado la medida, no se debe interrumpir la medida ni se deben cambiar los parámetros de medida.

• La medida se debe realizar estéticamente y sin excepción hasta que suene la señal acústica. Comuníquese a su médico los valores de temperatura obtenidos.

• El termómetro incluye una pila de larga duración de manganeso alcalino (LR 41, 1,5 V), válida para aprox. 2 años. La pila debe cambiarse cuando aparece una "T" en el borde inferior derecho. Empuje con los dedos la tapa del compartimento de la pila que se encuentra en el extremo del aparato y haga fuerza hacia atrás. Extraiga la pila antigua y sustitúyalas por una pila del mismo tipo. El polo positivo de la pila debe quedar hacia arriba. A continuación, coloque la tapa del compartimento de la pila en la carcasa.

• Las pilas usadas, completamente descargadas, deben eliminarse a través de contenedores de recogida señalados para ello, los puntos de recogida de residuos especiales y a través de los distribuidores de equipos eléctricos. Los usuarios están obligados por ley a eliminar las pilas correctamente.

• Sustancia: Alcohol isopropílico 70 %, de venta en farmacias, Gigaset FF; Lysoformin; Aseptisol.

• Almacenamiento/eliminación de desechos

• Cuando no utilice el termómetro, guárdelo en el estuche de protección original.

• Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

• el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;

• los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);

• productos cuya uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido

abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;

• daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;

• productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;

• daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrán invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

• Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el período de garantía.

Salvo errores y modificaciones

Batterien/Entsorgung

• Wenn Sie das Thermometer nicht benutzen, bewahren Sie es bitte in der originalen Schutzhülle auf.

• Die Genauigkeit dieses Thermometers wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer entwickelt. Bei Verarbeitung des Geräts in der Heilkunde sind Messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Die genaue Angabe der Temperatur kann unter Überprüfung der Service-Address angefragt werden.

• Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionsrichtung als mangelhaft gemeldet wird, wenden Sie sich an den Hersteller oder an einen von Beurer autorisierten Servicecenter.

• Bei Nichtbenutzung kann zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit des Geräts führen.

• Das Gerät ist ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt.

• Das Gerät ist nur für den Gebrauch in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind.

• Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Unbefolgt können z.B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays/Gerätes auftreten.

• Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

• Die Verwendung von anderem Zubehör, je welchem der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störäusserungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

• Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit des Geräts führen.

• Das Gerät ist ausschließlich zur Messung im After (rektal) bestimmt.

• Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten.

• Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.

• Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch. Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.

• Bei auffälligen Temperaturregnissen wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Hausarzt.

• Das Thermometer beinhaltet empfindliche elektronische Bauteile. Schützen Sie es deshalb vor Stößen, Biegungen, hohen Temperaturen oder direkter Sonnenbestrahlung.

• Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.

• Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch.

• Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.

• Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

• Die Verwendung von anderem Zubehör, je welchem der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störäusserungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

• Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit des Geräts führen.

• Das Gerät ist ausschließlich zur Messung im After (rectal) bestimmt.

• Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten.

• Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.

• Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch.

• Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.

• Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

• Die Verwendung von anderem Zubehör, je welchem der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störäusserungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

• Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit des Geräts führen.

• Das Gerät ist ausschließlich zur Messung im After (rectal) bestimmt.

• Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten.

• Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.

• Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch.

• Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.

• Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

• Die Verwendung von anderem Zubehör, je welchem der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störäusserungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

• Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit des Geräts führen.

• Das Gerät ist ausschließlich zur Messung im After (rectal) bestimmt.

• Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten.

• Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.

• Das Thermometer führt beim Einschalten einen Selbsttest durch.

• Eine Überprüfung der Messgenauigkeit ist nicht erforderlich.

• Die Verwendung dieses Geräts unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.

• Die Verwendung von anderem Zubehör, je welchem der Hersteller dieses Geräts festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störäusserungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.

• Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsfähigkeit des Geräts führen.

• Das Gerät ist ausschließlich zur Messung im After (rectal) bestimmt.

• Diese Messmethode ist am zuverlässigsten und am genauesten.

• Der

ITALIANO

Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sull'imballo e sulla targhetta dell'apparecchio e degli accessori:



Fornitura: • Termometro • Istruzioni per l'uso • 1 batteria da 1,5V LR41

Importanti avvertenze di sicurezza – conservare per uso futuro.

Per poter utilizzare in modo ottimale tutti i vantaggi del termometro, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare lo strumento, di conservarle per im-

TÜRKÇE

İşaretlerin açıklaması

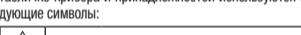
Cihazın使用者larının kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılır:



Testim kapşamı: • Termometre • Kullanma Talimatı • 1 adet 1,5V pil LR 41

Önemli güvenilir uyanrı – daha sonra kullanmak üzere saklayın!

Cihazın使用者larının kullanım kılavuzunda, ambalajında ve model etiketinde aşağıdaki semboller kullanılır:



Testim kapşamı: • Termometre • Kullanma Talimatı • 1 adet 1,5V pil LR 41

РУССКИЙ

Пояснения к символам

В инструкции по применению, на упаковке и на типовой табличке прибора и принадлежностей используются следующие символы:



Комплект поставки: • Термометр • Инструкция по применению • 1 батарейка 1,5 вольт LR 41

Важные указания по безопасному использованию – сохраните, пожалуйста.

Чтобы оптимальным образом использовать все достоинства этого термометра, необходимо перед применением этого устройства внимательно прочитать данную инструкцию, сохранить ее в надежном месте и следить за тем, чтобы им могли прочитать все другие пользователи.

• Данный термометр предназначен исключительно для измерения температуры тела человека.

• Термометр предназначен для измерения температуры тела только в месте, указанном в инструкции по применению.

• Запрещается оставлять термометр у детей без надлежащего взросления.

POLSKI

Objaśnienie symboli

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej urządzenia oraz akcesoriów znajdują się następujące symbole:



Materiał fornecedor: • Termometr • Instrukcja obsługi • 1 bateria 1,5V LR 41

Istotne zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania – zachowaj do późniejszej konsultacji.

Aby w pełni wykorzystać wszystkie zalety termometru do mierzenia temperatury ciała, należy dokładnie przeczytać dołączoną instrukcję obsługi przed jego użyciem oraz

pieczętnie i renderze dostępibili anche a chiunque intenda reportare del termometro.

- Il termostero è destinato esclusivamente a misurare la temperatura corporea umana.
- Il termostero è stato concepito solo per la zona di misurazione del corpo umano secondo le istruzioni per l'uso.
- I bambini non possono utilizzare lo strumento senza il controllo di un adulto.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Qualora fosse comunque necessario un utilizzo nel modo prescritto, è opportuno tenerlo sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo, o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e a un funzionamento non corretto dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metodi di misura: Misurazione della temperatura nell'ambiente (reattale)

Questo metodo di misura è il più affidabile e preciso. Introdurre con precauzione la punta del termometro nell'ambiente (per esempio in un telefono cellulare, può causare anomalie di funzionamento).

• All'accensione, il termometro esegue un auto-test. Non è necessario controllare la precisione della misurazione.

• In caso di temperatura anomale, rivolgersi immediatamente al proprio medico curante.

• L'apparecchio contiene componenti elettroniche sensibili. Si raccomanda pertanto di proteggerlo da urti, piegature, temperature elevate o raggi solari diretti.

• Il funzionamento in prossimità di forti campi elettromagnetici, come ad esempio un telefono cellulare, può causare anomalie di funzionamento.

• La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metodi di misura: Misurazione della temperatura sotto l'ascella (ascellare)

Questo metodo di misura è relativamente impreciso e non può pertanto essere raccomandato dal punto di vista medico

• La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metodi di misura: Misurazione della temperatura nell'orecchio (reattale)

Questo metodo di misura è il più affidabile e preciso. Introdurre con precauzione la punta del termometro nell'orecchio (per esempio in un telefono cellulare, può causare anomalie di funzionamento).

• La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metodi di misura: Misurazione della temperatura sotto la lingua (linguale)

Questo metodo di misura è relativamente impreciso e non può pertanto essere raccomandato dal punto di vista medico

• La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metodi di misura: Misurazione della temperatura nell'orecchio (reattale)

Questo metodo di misura è il più affidabile e preciso. Introdurre con precauzione la punta del termometro nell'orecchio (per esempio in un telefono cellulare, può causare anomalie di funzionamento).

• La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metodi di misura: Misurazione della temperatura sotto la lingua (linguale)

Questo metodo di misura è relativamente impreciso e non può pertanto essere raccomandato dal punto di vista medico

• La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

Metoda izmerniya: izmerniya v reaktal'e

Bun yontem izmerniya ve en kesin yontemdir. Bun icin termometrenin ucun dikkatli olmasi lazımdır.

• Elektromanyetik yuymuluk hakkinda bilgiler

• Cihaz, konular dahil olmasi lazımdır.

• Elektromanyetik parazit mevcutduyunda olmasi lazımdır.

• Elektromanyetik par